

C-416

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-416

An Act to amend the Corrections and Conditional Release
Act (accelerated parole reviews)

First reading, June 2, 1998

MR. MARCEAU

C-416

Première session, trente-sixième législature,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-416

Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise
en liberté sous condition (procédure d'examen
expéditif)

Première lecture le 2 juin 1998

M. MARCEAU

SUMMARY

This enactment amends the exceptions to the accelerated parole review procedure in sections 125 and 126 of the *Corrections and Conditional Release Act*. The procedure would not be available for

- (a) the offences set out in Schedule II of that Act;
- (b) the offence provided for in section 463 of the *Criminal Code* (attempts, accessories) in relation to one of the laundering proceeds of certain offences referred to in paragraphs (1)(e), (2)(f) and (3)(e) of Schedule II of the *Corrections and Conditional Release Act*.

It should be noted that this enactment broadens the exception for the offences set out in Schedule II of the *Corrections and Conditional Release Act* in that they no longer have to be offences in respect of which an order has been made under section 743.6 of the *Criminal Code*.

SOMMAIRE

Ce texte modifie les exceptions à la procédure d'examen expéditif prévue aux articles 125 et 126 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*. Cette procédure ne s'appliquerait pas notamment :

- a) aux infractions mentionnées à l'annexe II de cette loi;
- b) à l'infraction prévue à l'article 463 du *Code criminel* (tentative, complicité) et relative à une des infractions de recyclage des produits de la criminalité mentionnées à l'alinéa 1e), 2f) ou 3e) de l'annexe II de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*.

À noter que ce texte élargit l'exception à l'égard des infractions mentionnées à l'annexe II de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* puisque celles-ci ne devraient plus être sanctionnées par une peine ayant fait l'objet d'une ordonnance rendue en vertu de l'article 743.6 du *Code criminel*.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-416

PROJET DE LOI C-416

An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (accelerated parole reviews)

Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (procédure d'examen expéditif)

1992, c. 20;
1993, c. 34;
1995, cc. 22,
39, 42; 1996,
c. 19;
1997, c. 17

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1992, ch. 20;
1993, ch. 34;
1995, ch. 22,
39, 42; 1996,
ch. 19;
1997, ch. 17

1. Subparagraph 125(1)(a)(iv) of the Corrections and Conditional Release Act is replaced by the following:

- (iv) an offence set out in Schedule II, or
- (v) an offence under section 463 of the *Criminal Code* relating to an offence set out in paragraph (1)(e), (2)(f) or (3)(e) of Schedule II that was prosecuted by way of indictment;

1. Le sous-alinéa 125(1)a)iv) de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition est remplacé par ce qui suit :

- (iv) une infraction mentionnée à l'annexe II;
- (v) une infraction prévue à l'article 463 du *Code criminel* et relative à une infraction mentionnée à l'alinéa 1e), 2f) ou 3e) de l'annexe II et poursuivie par mise en accusation;

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9